

Pol da Tesalonaika Amin do Papia 1 Mandagit

But piso gen

Tesalonaika unun Masadonia Provins dakon kokup madepni. Pol Pilipai yipman dekgit bisapmon Tesalonaika kokup madepmon kin panmuwukbi unun iyi panalon agit (Yabekbi 17.1-9 unudon koki). Mani Juda amin da kanba minjat aminyo morapmi da Pol dakon gen nandanek Yesu yolyol amin dagawit, do nandaba yokwi tok an iminek Pol yolba Tesalonaika yipman kigit. Don pi isalni Timoti yabekban kin Yesu yolyol amin Tesalonaika egipgwit unun nian ekwan unun pindak nandanjo anek abin Pol iyigit.

Pol, Timoti da yo unun noman tawit dakon geni iyigit bisapmon, Pol ae Sailas ae Timoti da Tesalonaika panmuwukbi dakon nandan gadatni panteban ak do anek papia on mandawit. Nandak nandak amin morapmi da on papia do Pol da papia morap dima mandanek on papia nan mibiltoksi mandagit yan nandan. On papiakon Pol da Tesalonaika panmuwukbi dakon nandan gadat gat ae anpakni tagisi do but galaksi nandisak.

Tesalonaika panmuwukbi unun Yesu kosit nianon da apjak unun dima nandaba pisagit. Kristo dima tobil abinakwan kili kimakgwit amin unun egip egip teban abidokdan, bo dima? Ae Kristo ni bisapmonsni apjak? Yando, mibili nandak do nandan. Pol da geni unun dakon kobogi mandan

yomiņek anpak tagisi ankimagek Amin Tagi da apjak bisap do jomjom ani do yoyigit.

*Pol gat pi isalni gat Tesalonaika amin do nandaba kik awit
(Kilapmi 1-3)*

¹ Pol, Sailas, ae Timoti nin da panmuwukbi Tesalonaika kokup papmon ekwan ji do papia on mandaman. Ji Pin kop Dat ae Amin Tagi Yesu Kristokon kili gadawit.

Pin kop da nandan yawok damiņek butji pan yawot aban yawori tosak.

Pol da Tesalonaika amin dakon nandan gadat do but galaksi nandagit

² Bisapmi bisapmi nin ji do nandanek Pin kop ya yan iyman. Bisit amanon ji kisi do nandanek aman.

³ Nin ji dakon anpak do nandanek Pin kop Dat ya yan iyman. Nido nandan gadatji do anek anpak tagisi an, ae amin do but dasi galak tan yomiņek pi tebaisi an, ae tebaisi agek Amin Taginin Yesu Kristo ae tobil apdisak unun do nandan teban tanek jomjom an.

⁴ Not kabi, Pin kop da ji do but dasi galak tan damisak, ae ji iyi do manjigit yansi nandaman.

⁵ Nido Gen Bin Tagisi jikon ankgiman unun gen nan gin dima ankgiman. Unun tapmim gat ae Telagi Wup gat kisi da altan damgut. Ae nandan gadatnin unun tebaisi yan disi pindakgwit. Nin ji da binapmon egek ji panpulugok do pi agiman unun disi nandan.

⁶ Piŋkop dakon gen abıdanakwa jigi morapmisi noman tan damgwit, mani nin gat ae Amin Tagi gat da jigi panek kisik kisik pagıman jıyo kisi unun anpak yolakwa Telagi Wup da kisik kisik damgut.

⁷ Anpakji tagisi unun nandan gadat minat aminyo morap Masadonia ae Akaia provinskon ekwan do yolınba pındakgwit.

⁸ Amin Tagi dakon gen yan tenjenawit unun Masadonia ae Akaia provinskon ekwan amin dagın dima nandawit, kokup dukwan dukwan kisi da ji da Piŋkop do nandan gadawit unun dakon geni nandawit, do nin da sanbenek gen di yogogi mini.

⁹ Jikon opno nin tagisi timikgwit unun dakon geni unun minat aminyo da iyi yon. Ji kokup kidat yopmanek but tobil anek Piŋkop bamisi egip egip teban egısak unudon kinjek oman amini dagawit dakon geni yon.

¹⁰ Ae ji Monji Kwen Kokup da tobil pikdisak unun do jomjom anek ekwan unun dakon geni kisi yon. Monji unun kimakgit nan Piŋkop da aeni aban pidagit. Unun Yesu da nin pankutnanban Piŋkop dakon butjap madep noman tokdisak bisapmon dima yokwi tonej.

2

Pol iyi Tesalonaika kokup papmon pi agit do yosok

¹ Not kabi, nin ji gat egipguman bisapmon pi agıman unun dima sun tagit, unun disı nandan.

² Nin jikon dima kinjek Filipai kokupmon egipguman bisapmon anpak yokwi mayak mayagi an nimgwit, ae nindapba tepmi pagiman, unun disi nandan. Mani jikon opguman bisapmon Pinkopnin da nin panjeban anakwan uwalnin yum pindagek jikon Gen Bini Tagisi yan tentenagiman.

³ Nin Yesu nandan gadan imni do yan damguman bisapmon, gen gulusun kinda dima dayigiman, ae nandak nandak yokwi di gat nandane pi dima agiman, ae ji dima panjewaigiman. Unun dimasi.

⁴ Pin kop da butnin panjikilik nandane iy dakon galaktok yolek Gen Bin Tagisi yan tentenone dakon pi nimgut. Yando, minjat aminyo da nindaba pi tagisi an yan nindani do dima aman. Pin kop nin dakon but pindat pindat amin unun da nindaban tagisi aman unun dogin nandane aman.

⁵ Ji nandan, ae Pin kop kisi nandisak, nin da ji dima pangalak agiman, ae ji dakon yo kabi do pindak galaktok anek gen tagi unun dima dayigiman.

⁶ Ji bo ae amin di da man madep nimni yanon da pi dima agiman.

⁷ Asi, nin Kristo dakon yabekbini, do panpulugonisi do tagi dayinom. Mani, nin ji da bikbigon egipguman bisapmon menj kinda da monjini upmokdok unun da tilak yaworisi egipguman.

⁸ Nin ji do but dasi galak tan damguman, do Pin kop dakon Gen Bin Tagisi damguman. Ae unun gin dima, notsi agiman do anek ji panpulugok do

egip egipnin kisi parekgimanj.

⁹ Not kabi, nin ji gat egek Pinjkop dakon Gen Bin Tagisi yagimanj bisapmon nin yo nibanj nanj panyo anenj yanj do pi tebaisi agimanj unun disis nandanj. Nin dakon yiyit do jigis dima panij yanj do gildari ae kalbi pi madepsi agimanj.

¹⁰ Kristo nandanj gadanj imanjanj amijn jikon anpak agimanjanj unun disis nandanjanj, ae Pinjkop yo kisi nandisak. Nin telagisi egek, anpak kilegisi anek, gwaljigis minij egipgumanjanj.

¹¹ Dat kinda da minjat monjijyonikon anpak asak, unun da aripmon nin da jikon anpak yanjanj gin agimanjanj, unun disis nandanjanj.

¹² Nin jis dakon but panjteban anek but yokwis dima anij yanjanj do dayin panjteban agimanjanj. Ae anpak Pinjkop da pindakban tagisij anjanj unun banjanj anij do morapmi dayigimanjanj. Pinjkop da iyis dakon amijn kila agak ae tilim kaganigwan egipni do yanjanj damisak.

Panmuwukbi da nandanjanj gadat bamisij anek jigikon tebai akgwit

¹³ Ae yo kinda gat kisi do nandanjanj bisapmis bisapmis Pinjkop ya yanjanj iyamanjanj. Yo unun yanjanj: Pinjkop gen yanapno timikgwit bisapmon, amijn dakon gen banjanj timikgamanjanj yanjanj dima nandawit. Pinjkop iyis dakon gen banjanj timikgamanjanj yanjis nandawit. Gen dangumanjanj unun asi Pinjkop dakon gen. Unun gen da nandanjanj gadat amijn jikon pi tebaisi asak.

¹⁴ Not kabi, Judia miktimon Pinjkop dakon panmuwukbi morap Yesu Kristokon gadanjanjbi da egis anjanjanj kwanjon, yo noman tanjanj yomgwit, jikon

yaŋ giŋ noman taŋ damgwit. Judia miktimon nandan gadat amin Juda amin da jigi morapmi anyomgwit, yaŋ giŋ kokup isalji da jiyo jigi morapmi anɗamgwit.

¹⁵ Juda amin da Amin Tagi Yesu anɗakba kimakgit, ae kombi amin kisi dapba kimakgwit, ae nin nolba kigimaŋ. Piŋkop da anɗak pindakban inani an unun anɗek amin morap kisi uwal an yomaŋ.

¹⁶ Amin Nwakaŋwari Kabikon Piŋkop gen dima yoyineŋ yaŋ do kosit sopsop ak do pi an, nido Piŋkop da yokwikon baŋ dima timitjak do nandaŋ. Yaŋ anɗek kaligwan da yokwi sigin anɗek yokwini paŋmuwuk kakwanba madepsi anɗakan apmenon Piŋkop dakon butjapni pabiŋ unun aminon tagit.

Pol da Tesalonaika amin aeni pindat do tagisi nandagit

¹⁷ Not kabi, nin bisap pisipmi ji depmaŋ degek dat kinda da miŋat monjiyoni yopmaŋek dubagikon egisak unun dakon tilak egipgumaŋ. Nin ji dima dandagiŋmaŋ, mani butninon da ji gat egipgumaŋ. Do aenin tobiɓ kiŋ ji dandak do pi madepsi agimaŋ. Nin ji dandakdosi nandamaŋ.

¹⁸ Nin jikon kik do nandagiŋmaŋ. Nak Pol da jikon kosiri morapmi kik do pini agim, mani Sunduk da kosit sopmaŋ ningut.

¹⁹ Amin Taginin Yesu aeni apjak bisapmon yo nido nandaŋek inamnikon tebai agek kisik kisik aneŋ? Ae pi agimaŋ dakon bami yo ninaŋ yolino pi tagisi awit yaŋ nindasak? Nin ji do kisik kisik aneŋ.

2:15: Ya 9.23,29; 13.45,50; 14.2,5,19

2:19: Pil 2.15-16; 4.1; 2Tes

²⁰ Asi, nin ji do nandanek butnin tagisi asak, ae kisik kisik aman.

3

Pol da Timoti Tesalonaika amin panṭeban asak do yabekgit

¹ Nin ji dandak do tepmisi nandagiman, do gen yan anṭeban anek nit Atens kokupmon egek

² Timoti yabetdo jikon opgut. Timoti notnin unun Pinṭkop dakon oman amin, unun Kristo dakon Gen Bin Tagisi yan tenṭenosok. Ji panṭeban anek nandan gadatji panpulugosak do yabekgim.

³ Jigi tepmiyo unun da noman tan daba di da nandan gadatji dima yipman detni yan do yabekgim. Disi nandan, jigi ae tepmiyo unuden panen do Pinṭkop da kili nandagit.

⁴ Nin ji gat sigin egipguman bisapmon jigi morapmi paktaman yan dayigiman. Disi pakyanṭsi nandan, yo dayigiman unun kili noman tawit.

⁵ Mibili yan do nak ji do nandaba kik anek Timoti yabekgo ji dakon nandan gadat pindat do opgut. Panṭkewal Amin da ji panṭkewalban manakwa pi agiman unun isali asak yan do pasalgim.

Timoti gen tagisi kind aṭpan Pol kisik kisik agit

⁶ Timoti jikon da ninon tobi abinek gen tagisi kili niyik. Ji da nandan gadat tebai anek amin do but dasi galak tan yoman unun do niyik. Ae bisapmi bisapmi nin do nandanek tagisi nandan yan yosok.

Nin ji dandakdosi nandaman, yan gin jiyo kisi nin nindakdosi nandan yanjo kisi niyik.

⁷ Not kabi, nin jigi ae tepmiyo panek ji da nandan gadat tebai an unun dakon geni nandanek unun da butnin panteban asak.

⁸ Amin Tagikon gadanek tebai akgan yan nandaman, do nin egip egip bamisi ekwaman.

⁹ Nin ji do nandanek Pinkopnin da inamon kisik kisik madepsi anek Pinkop ya yan iyino aripmi dima asak.

¹⁰ Gildari ae kalbi Pinkop da nipban abin ji dandanek nandan gadatji da tetgin yo nido wadan unun damnen do bisit madepsi anek ekwaman.

Pol Tesalonaika amin kin pindat do bisit agit

¹¹ Pinkop Datnin gat ae Amin Taginin Yesu gat da kosit yipman nimanakwan jikon open kan tagisi yan nandaman.

¹² Amin Tagi da ji pantagap aban ji kabikon ae amin morap kisikon but dasi galak tan yomyom anpak unun madepsi paptan iren tosak do nandaman. Nin da ji do madepsi but dasi galak tan damaman unun da tilagon ani dosi nandaman.

¹³ Yan anakwa Amin Taginin Yesu Kristo da butji panteban anakwan iyi dakon minat amin kabini morap gat apjak bisapmon ji telagisi ae gwaljigi minisi Pinkop Datnin da inamon atni dosi nandisat.

Tesalonaika amin anpak tagisi an kimotni

(Kilapmi 4-5)

4

Yumabi dima ani

¹ Not kabi, mibi do yan dayisat. Anpak morap Pin kop da pindakban tagisi an unun anidosi nin da kili doligiman, ji unun ban yolek an. Mani abisok Amin Tagi Yesu da manon unun anpak sigin sanbenek madepsi an kimotnisi do dayin panteban aman.

² Amin Tagi Yesu da yan mudan niban nawa gen dayigiman unun disi nandan.

³ Pin kop da ji telagisi egek yumabi anpak mibili mibili dima ani do nandisak.

⁴ Giptimji dakon galaktok yokwi dima yolni do kila tagisi anek telagisi egek amin bamisi da tilagon egipni.

⁵ Galak tok yokwisi gat, ae nandak nandak yokwisi gat da ilik pan kwa Pin kop dima nandan iman amin da yumabi an unuden di abam.

⁶ Ji pan muwukbi wili notji pan kewalek yumabi anpak unuden minatni gat dima ani. Amin Tagi da anpak unuden an amin yo yokwisi anyomdisak. Nin unun dakon nawa gen tebaisi kili dayigiman.

⁷ Pin kop da yumabi anpak mibili mibili anen do dima yan ningut. Telagisi egipnen do yan ningut.

⁸ Yando, gen on abin yipmandak amin unun amin dakon gen nan dima abin yipmandak. Unun Pin kop, Telagi Wupni damisak, unun dakon gen nan abin yipmandak.

Anpak tagisi an kimagapno teban tosak

⁹ Pañmuwukbi notji do but dasi galak tañ yomiñ yomiñ ani uñun do gen di dima mandagi nandisat, nido Piñkop da iyi uñun do kili dayiñ dekgit.

¹⁰ Ji asi pañmuwukbi notji Masadonia provinskon dukwan dukwan ekwan uñun do but dasi galak tañ yomañ. Mani, uñun aňpak sigin sañbenek madepsi aňakwa pap tosak dosi dayamañ.

¹¹ Ji yawori egek disi da egip egipmon yo morap agagi uñun dogin nandanek amin diwari da egip egip nian aň uñun dakon geni bañ yanek dima egipni. Kalip dayigimañ uñun da aripmon ji kisitji da pi aňek uñun bañ egip egipji dakon kila ani.

¹² Yan aňek kañdo amin da kisiron dima egipni. Aňakwa pañmuwukbikon dima sañbenbi amin da aňpakji pindagek nandaba wukwan damni.

Amin Tagi da abiñ nin pañmuwutdisak

¹³ Not kabi, amin kili kimakgwit kabikon yo ni da noman tokdañ uñun ji da pakyañsi nandani do nandamañ. Piñkop dima nandañ gadañ iman amin da kimakbi aripmi dima pidoni yan nandanek bupmi madepsi nandañ uñuden di abam.

¹⁴ Yesu kimakgit da aeni pidagit yañsi nandañ gadamañ. Yan agit do nin yañsi nandamañ, Piñkop da amin Yesu nandañ gadañ imiñek kili kimakgwit amin uñun Yesu gat timikban apdañ.

¹⁵ Amin Tagi iyi dakon gen dayamañ uñun yañ: Amin Tagi tobił apjak bisapmon nin kalugi ekwamañ amin da amin kimakbi miłil tañ yomiñek dima kikdamañ.

¹⁶ Amin Tagi iyi Kwen Kokup da piɲek yaɲ tidaɲek gen teban kinda yosak. Aɲakwan aɲelo mibiltogi da gen yaɲakwan Piɲkop dakon kwen yosak. Aɲakwan Kristo nandaɲ gadaɲ imiɲek kimakgwit amin da kalip pidokdaɲ.

¹⁷ Uɲun bisapmon miɲat aminyo kalugi sigin egipneɲ amin nin wigino uɲun amin gat gikwemon muwugek kwen binap Amin Tagi gat domdom akdamaɲ. Aɲek Amin Tagi gat bisap dagok dagogi mini egi wigikdamaɲ.

¹⁸ Ji notji paɲteban ak do gen on notji yoyiɲ yoyiɲ ani.

5

Nin si tagap taɲek egapno Amin Tagi apjak

¹ Not kabi, uɲun yo morap ni bisapmon, bo ae ni gildaron noman tokdaɲ uɲun do diɲa mandagi nandisat.

² Nido disi nandaɲ, Amin Tagi apjak dakon gildat uɲun kabo noknok da kalbi but piɲoni mini aban uɲun da tilak but piɲoni mini apdisak.

³ Amin da yaɲ yokdaɲ, “Yaworisi ekwamaɲ, ae yo di da nin aripmi diɲa paɲupbal ani.” Yaɲ yaɲakwa uɲudon gin miɲat da monji paɲalak do but piɲoni mini monji sugaɲakwa tepmi paɲ uɲun da tilak tepmisi tasik tokdaɲ, ae aripmi diɲasi pulugaɲ kikdaɲ.

⁴ Mani not kabi, ji pilin tukgwan diɲa ekwaɲ, do uɲun gildat kabo noknok da yaɲ noman taɲ daban diɲa wiripdatdaɲ.

⁵ Ji kisisi tenjenj ae gildat dakon amin. Nin kalbi ae pilin tuk dakon amin dima.

⁶ Yanjo, amin diwari da dipmin pak ekwan unun da tilak dima egipnenj. Kalugi egek nin do kila tagisi anek egipnenj.

⁷ Dipmin pokgonj amin unun kalbi pokgonj, ae pakbi teban nanjek but upbal an amin unun kalbi anj.

⁸ Mani nin gildat dakon amin, do nin nin do kila tagisi anek egipnenj. Nandanj gadat gat, ae amin do but dasi galak tanj yomyom anpak banj pibit kutnoknin do panenj. Ae Pinjkop da yokwikon banj wagil timitdisak yanj nandanj teban tanjek jomjom amanj unun da busunj kutnoknin asak.

⁹ Pinjkop da butjapni panenj do dima manjigit. Amin Taginin Yesu Kristo da pi agit do anek nin yokwikon banj timitjak do manjigit.

¹⁰ Yesu nin do anek kimakgit. Sigin egapno apjak bo kimagapno apjak unun iyi gat egipdamanj gin, mibili yanj do anek kimakgit.

¹¹ Yanjo, ji abisok anj, yanj gin notji panpuluganek butni panjteban anj anj ani.

Pinjkop da panmuwukbi panpuluganban anpak tagisi banj timitni

¹² Not kabi, ji kila aminji gawak yomni. Unun amin ji dakon wukwisi egek ji da binapmon pi tebai anek nawa gen dayanj. Amin Tagi da unun amin kila aminji egipni do panalon anj yopgut.

¹³ Pi madepsi anj unun do nandanjek nandaba wukwan yominek but dasi galak tanj yomni. Ae not kabisi gat but kalonj anek yawori egipni.

14 Not kabî, anpak ani dosi nandamanj unun yanj: kurak tok amin pi ani do tebai yoyini, ae yo tagi dima anej yanj nandanj amin butni panjeban ani, ae tapmimni mini amin panpulugoni. Amin kisi do but yaworon da kulabik ani do bikbik yomni.

15 Amin da yokwi anjaba kanj, tamoni do kobogi yokwi dima anyomni. Bisapmi bisapmi disikon ae amin kisikon anpak tagisi anyom do pi tebaisi ani.

16 Bisapmi bisapmi kisik kisik anek egipni.

17 Bisit yipmanj deri mini anek egipni.

18 Yo nianjen di noman tanj daba kanj, ji Pinjkop ya yanj iyini, nido Pinjkop da Yesu Kristokon gadawit amin ji anpak yanj ani do nandisak.

19 Telagi Wup da butjikon yo kinda ani do kindap da yanj sonban kanj dima abi kimotjak.

20 Ae amin kinda da kombi gen dayik do aban kanj dima kurak tanj imni.

21 Mani gen morap gat ae anpak morap gat kokwin tagisi ani. Anek yo tagisi banj timigek

22 yo yokwi morap panpekwozni.

23 Pinjkop but yawot nimisak unun da ji panjtagap aban egip egipji kisi parek iminjek telagisi egipni dosi nandamanj. Yanj anek wupji ae butji ae giptimji dakon kila anjakwan diwarisi mini egakwa Amin Taginin Yesu Kristo tobil apjak.

24 Pinjkop ji yanj damgut unun da jikon pi aban unun yo morap noman tokdanj, nido Pinjkop gen yosok unun dimasi yapmandak.

25 Not kabî, Pinjkop da nin panpulugosak do bisit ani.

5:14: 2Tes 3.6,11 5:15: Ro 12.17; 1Pi 3.9 5:16: Pil 4.4 5:18: Ep 5.20 5:19: Ep 4.30 5:21: 1Jn 4.1 5:23: 2Tes 3.3 5:25: Kol 4.3; 2Tes 3.1

²⁶ Paṅmuwukbi notji gat domdom ani bisapmon but dasi timitni.

²⁷ Amin Tagi da manon da tebai yaṅ dayisat, on papia paṅmuwukbi kabi kisikon manjiṅ yomni.

²⁸ Amin Taginin Yesu Kristo dakon nandaṅ ya-wotni jikon tosak do bisit aman.

PIN^KOP GEN
The New Testament and Psalms in the Yopno Language
of Papua New Guinea
Nupela Testamen na Buk Song long tokples Yopno long
Niugini

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Yopno

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-01-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Dec 2024 from source files dated 31 Aug 2023

b683ce50-d820-5bfc-8471-d8ee080be106